



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

## Bestätigung

## Confirmation

für einen Motortyp oder eine Familie von Motortypen im Hinblick auf die Emissionen von Schadstoffen gemäß der Richtlinie 97/68/EG in der Fassung 2012/46/EG

of an engine type or family of engine types with regard to the emission of pollutants pursuant to Directive 97/68/EC as last amended by Directive 2012/46/EC

Nummer der Bestätigung: **97/68GA\*0397\*00**  
Conformation No.:

Grund für die Erweiterung - Reason for extension:  
**entfällt - not applicable**

Abschnitt I - Section I

0. Allgemeines - General

0.1. Fabrikmarke (Firmenname des Herstellers) - Make (name of undertaking):  
**Motorenfabrik Hatz**

0.2. Herstellerseitige Bezeichnung für den (die) Stamm-/ und (gegebenenfalls) Familien-Motortyp(en) -  
Manufacturer's designation of the parent-/ and (if applicable) of the family engine(s) type(s):

Motorfamilie - engine family:

**4H50TI-II-variable Drehzahl**

Stamm-Motortyp - parent engine type:

**4H40TI**

0.3. Herstellerseitige Typenkodierung, mit der der Motor (die Motoren) gekennzeichnet ist (sind) -

Manufacturer's type coding as marked on the engine(s):

**4H50TI (161)**

Stelle - Location:

**Typenschild - type label**

Art der Anbringung - Method of affixing:

**genietet - riveted**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

2

Nummer der Bestätigung: 97/68GA\*0397\*00

Confirmation No.:

0.4. Angabe der Maschinen bzw. Geräte, die durch den Motor angetrieben werden sollen - Specification of machinery to be propelled by the engine:

**A i)**

0.5. Name und Anschrift des Herstellers - Name and address of manufacturer:

**Motorenfabrik Hatz GmbH & Co. KG  
DE-94099 Ruhstorf**

(Gegebenenfalls) Name und Anschrift des Beauftragten des Herstellers -  
Name and address of manufacturer's authorized representative (if any):

**entfällt - not applicable**

0.6. Lage, Kodierung und Art der Anbringung der Motorkennnummer -  
Location, coding and method of affixing of the engine identification number:

**Typenschild am Kurbelgehäuse genietet -  
type label riveted at the crankcase**

0.7. Lage und Art der Anbringung des EG-Genehmigungszeichens -  
Location and method of affixing of the EC approval mark:

**Typenschild am Kurbelgehäuse genietet -  
type label riveted at the crankcase**

0.8. Anschrift(en) der Fertigungsstätte(n) - Address(es) of assembly plant(s):

**Motorenfabrik Hatz GmbH & Co. KG  
DE-94099 Ruhstorf**

## Abschnitt II - Section II

1. (Gegebenenfalls) Nutzungsbeschränkungen - Restriction of use (if any):

1.1. Besonderheiten, die beim Einbau des Motors/der Motoren in die Maschine bzw. das Gerät zu beachten sind -

Particular conditions to be respected in the installation of the engine(s) of the machinery:

1.1.1. Höchster zulässiger Ansaugunterdruck -  
Maximum allowable intake depression:

**Stammmotor - parent engine: 3,5 kPa**

1.1.2. Höchster zulässiger Abgasgegendruck: -  
Maximum allowable back pressure:

**Stammmotor - parent engine: 38,5 kPa**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Nummer der Bestätigung: 97/68GA\*0397\*00  
Confirmation No.:

2. Für die Durchführung der Prüfungen verantwortlicher Technische Dienst -  
Technical service responsible for carrying out the tests:  
**FAKT-GmbH Kraftfahrtechnisches Prüf- und Ingenieurzentrum  
DE-87751 Heimertingen**
3. Datum des Prüfberichts - Date of test report:  
**26.01.2016**
4. Nummer des Prüfberichts - Number of test report:  
**16/0018-00**
5. Der Unterzeichnete bescheinigt hiermit die Richtigkeit der Herstellerangaben im  
beigefügten Beschreibungsbogen des (der) obengenannten Motors/Motoren sowie  
die Gültigkeit der beigefügten Prüfergebnisse in Bezug auf den Typ. Das (die)  
Prüfexemplar(e) wurde(n) von der Genehmigungsbehörde ausgewählt und vom  
Hersteller als Baumuster des (Stamm-)Motors vorgestellt. -  
The undersigned hereby certifies the accuracy of the manufacturer's description in  
the attached information document of the engine(s) described above and that the  
attached test results are applicable to the type. The sample(s) has (have) been  
selected by the approval authority and submitted by the manufacturer as the  
(parent) engine type(s).

Die Bestätigung **wird erteilt.**  
The Confirmation **is granted.**

Ort - Place: **DE-24932 Flensburg**

Datum - Date: **12.02.2016**

Unterschrift: **Im Auftrag**  
Signature:

(F. Knizek)



Anlagen - Enclosures:

**Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen -  
Index to the information package**

**Prüfergebnisse (siehe Anlage 1)  
Test results (see Appendix 1)**